

Il prezzo del fumo



Siamo ad Alessandria d’Egitto, anno 1200. È una città grande e potente[1]. È sul mare. Arrivano navi da molte parti del mondo. I mercanti[2] vendono spezie, stoffe[3], grano e metalli[4]. Le strade sono piene di gente. Si sentono voci diverse e si vedono molti colori.

Vicino al porto c’è una strada con molti venditori[5] di cibo. Ogni mattina Malik prepara la sua carne lessa[6]. È un uomo robusto[7], con una barba scura. Accende il fuoco e mette una grande pentola[8] sopra. Dentro mette carne, cipolle, carote, erbe verdi e spezie. Il vapore[9] sale e l’odore[10] si sente lontano.

Un povero[11] che si chiama Youssef cammina lentamente in quella strada. È magro, sporco[12] e ha vestiti vecchi. È stanco e ha molta fame. Nella mano ha solo un pezzo di pane secco[13]. Quando sente il buon profumo[14] di carne lessa, si avvicina alla pentola. Tiene il pane sopra la pentola. In questo modo il pane prende l’odore della carne. Malik lo vede e si arrabbia.

– Vai via! – dice – Tu rubi il mio profumo del mio cibo.

Il povero risponde:

– Io non rubo niente. Il fumo[15] va nell’aria.

Cominciano a litigare[16]. La gente si ferma a guardare. Le voci diventano forti. Alla fine arrivano due guardie[17].

Le guardie dicono:

– Basta. Venite con noi.

Portano il venditore e il povero davanti a un giudice[18]. Il giudice è seduto su una sedia alta. Ascolta prima Malik, poi Youssef. Pensa un momento e dice:

– Youssef, tu hai preso il profumo del cibo. Devi pagare.

Il povero abbassa la testa. Il giudice continua:

– Ma il profumo va nell’aria. Allora puoi pagare con una cosa simile.

Il giudice prende una moneta e dice al povero:

– Falla cadere sul tavolo.

Youssef lascia cadere la moneta sul tavolo. La moneta fa rumore[19].

Il giudice guarda Malik e dice:

– Tu hai dato il profumo. Tu prendi il suono della moneta.

Malik rimane in silenzio[20]. Youssef va via contento.

- [1] **potente**: powerful
- [2] **mercanti**: merchants
- [3] **stoffe**: fabrics
- [4] **metalli**: metals
- [5] **venditori**: sellers
- [6] **carne lessa**: boiled meat
- [7] **robusto**: strong, sturdy
- [8] **pentola**: pot
- [9] **vapore**: steam
- [10] **odore**: smell

- [11] **povero**: poor man
- [12] **sporco**: dirty
- [13] **pane secco**: dry bread
- [14] **profumo**: smell
- [15] **fumo**: smoke
- [16] **litigare**: to argue
- [17] **guardie**: guards
- [18] **giudice**: judge
- [19] **rumore**: noise
- [20] **silenzio**: silence

Licensed under CC BY-ND 4.0
creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0

Italian Classic Books for Beginner and Intermediate Learners



[CLICK HERE TO SEE ALL BOOKS](#)